



Rondo



WASCHMASCHINEN



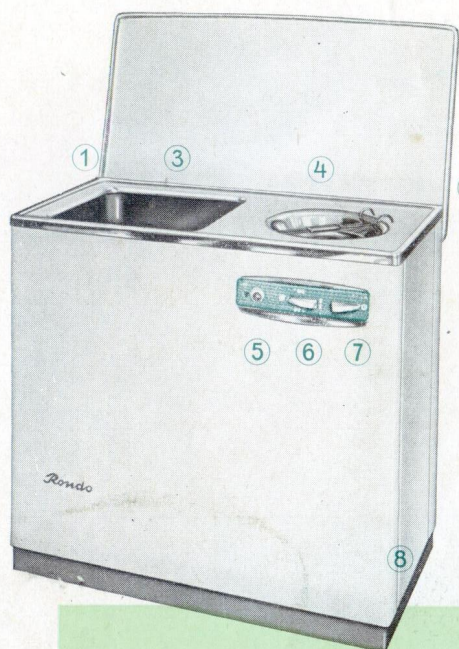
WASHERS, DRYERS



MACHINES A LAVER



MAQUINAS LAVADORAS



- ① Schlauch zum Einfüllen oder Abfließen des Wassers aus dem Waschabteil (Hinter der Maschine)
- ② Abflussschlauch für die Schleuder (Hinter der Maschine)
- ③ Waschabteil (Ein separates Bottich-Abdeckblech wird mitgeliefert)
- ④ Schleuderabteil mit Klarsichtdeckel
- ⑤ Kontrolllampe
- ⑥ Schalter für Motor und Heizung
- ⑦ Schalter für Schleuder
- ⑧ Fußbremse für Schleuder

Der besondere Vorteil dieser **Rondo**-Waschmaschine ist, daß sie eine Schnellwaschmaschine mit einer leistungsfähigen Wäscheschleuder vereint: Die Wäsche ist in kurzer Zeit sauber, wird sehr gründlich vorgetrocknet und besonders schonend behandelt.

Fassungsvermögen	Waschabteil bis zu 3,5 kg Trockenwäsche
Heizung	Bei 110 V – 1,5 kW · Bei 220 V – 2 kW
Stromart	Wechselstrom 110 oder 220 V
Anschlußwert	Für 110 V 2 kW · Für 220 V 2,5 kW
Maße	Höhe 79 cm, Breite 86 cm, Tiefe 55 cm
Gewicht	90 kg
Preis	DM 1.120

Änderungen vorbehalten

Rondo-Werke BERNING & CO · SCHWELM/WESTF.
Spezialfabrik für moderne Haushaltswaschmaschinen



Rondo

Waschkombination Irene



Große Weisheit

ohne **Rondo**-Waschmaschinen ist mühevoller und schwere Arbeit. Wieviele Eimer, Wannen, Kessel und Töpfe müssen angefaßt, transportiert, gefüllt und entleert werden! Nun, Sie wissen selbst, wie müde und abgearbeitet Sie am Abend eines Waschtages sind und werden deshalb an erster Stelle beurteilen können, welche große Entlastung Ihnen die

Rondo-Waschkombination Irene bringt.

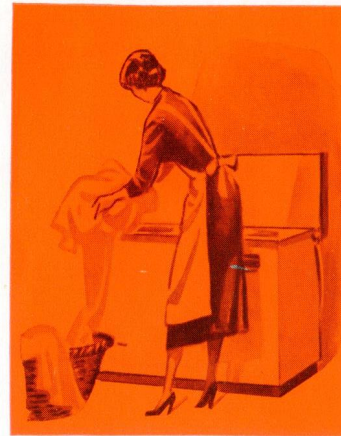
Schon rein äußerlich wird Ihnen die **Rondo**-Waschkombination gefallen: Sie ist modern gestaltet, hat frische, klare Farben und ist mit einer Kunststoffplatte abgedeckt, die den Deckel zu einer bequemen Arbeits- und Abstellfläche macht.

Am besten stellen Sie daher die

Rondo-Waschkombination Irene in Ihrer Küche oder im Bad auf.

Wenn Sie die Maschine öffnen – der geöffnete Deckel dient gleichzeitig als Wandschutz – sehen Sie links das Waschabteil mit emailliertem Bottich und Waschflügel. In dem Bottich können bis zu 3,5 kg Trockenwäsche in einer Füllung gewaschen werden. Je nach Art der Wäsche braucht man dieselbe Laugenmenge 2–3 mal. Rechts ist das Schleuderabteil untergebracht. Hier können die fertig gewaschenen und gespülten Stücke sogleich leinentrocknen geschleudert werden. Die ausgeschleuderte Lauge fließt durch einen Schlauch in das Waschabteil zurück, kann aber auch in jedes andere Gefäß oder in den Abfluß geleitet werden.

Die **Rondo-Waschkombination Irene** wäscht, kocht, spült und schleudert Ihre Wäsche, die tadellos sauber und äußerst schonend gewaschen wird.



1

Waschmittel und eingeweichte Wäsche einfüllen, die Elektro-Heizung erwärmt die Waschlauge.

2

Waschflügel einschalten und je nach Wäscheart nach ca. 8–12 Minuten wieder abstellen: die Wäsche ist sauber.

3

Wäsche ins Schleuderabteil geben und Schleuder einschalten.

4

In kurzer Zeit ist die Lauge ausgeschleudert und die Maschine ist für die nächste Füllung bereit.

Es

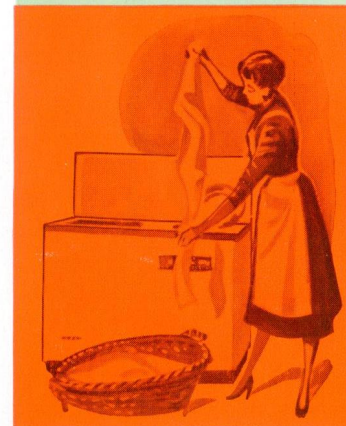
ist

so einfach,

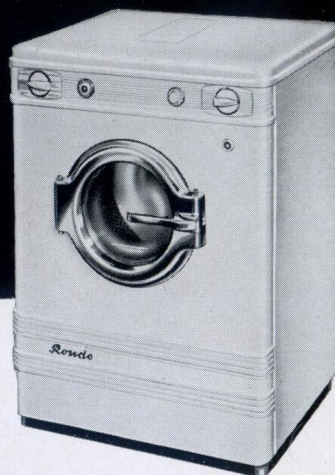
eine

Rondo-Waschkombination Irene

zu bedienen:



Rondo DORIS - A



Der Vollautomat für Küche, Bad, Waschküche oder einen Nebenraum, mit Vorwärmer, Waschtrommel aus Nirostastahl, Programmschalter, Thermostat, Laugenpumpe, automatischer Türverriegelung und thermo-lackierter Ummantelung, wäscht vor, wäscht, kocht, spült und schleudert automatisch.

Fassungsvermögen: ca. 5 kg Trockenwäsche
27 l Lauge
20 l Wasser (Vorwärmer)

Stromart: 220 oder 380 V Drehstrom

Heizung: 7,5 kW

Maße HxBxT: 950 x 655 x 570 mm

Gewicht: 133 kg

Seemäßig verpackt: 1 Kiste von 1300 x 970 x 970 mm Größe und 204 kg Gewicht.

Fully automatic washer for kitchen, bathroom, laundry room, or any storage room; complete with pre-heater, stainless steel laundry drum, automatic timer, thermostate, drain pump, automatic safety door arrest, thermo-lacquered mantle. Automatically pre-washes, washes, boils, rinses, and spin-dries.

Capacity: ca. 11 lbs. of dry laundry
6 gal. of sud water
4.4 gal. of water (pre-heater)
220 or 380-volt three-phase current

Power required:

Heating:

Dimensions

(Height x length x width):
38 x 26 1/2 x 23 inches

293 lbs.

Weight:

Dimensions of

seaworthy packing: 1 case, 52 x 39 x 39 inches

Shipping weight: 450 lbs.

Machine à laver à automatisme intégral pour la cuisine, la salle de bains, la buanderie ou l'annexe; avec préchauffeur, tambour laveur en acier inoxydable, commutateur pour cycle automatique, thermostat, pompe de vidange, verrouillage automatique de la porte et enveloppe émail vitrifié; commande automatique pour le prélavage, le lavage, la cuisson, le rinçage et l'essorage centrifuge.

Capacité: ca. 5 kg de linge sec
27 l de lessive
20 l d'eau (Préchauffeur)

Courant: 220 ou 380 V triphasé

Chauffage: 7,5 kW

Encombrement: 950 x 655 x 570 mm

Poids: 133 kg

Emballage maritime: 1 Caisse de 1300 x 970 x 970 mm et d'un poids de 204 kg.

La lavadora plenoautomática para cocina, baño, lavadero o para cualquier otro apartadizo; con precalentador, tambor lavador en acero inoxidable NIROSTA, con conmutador eléctrico de programa, termóstato, bomba de lejía, con bloqueo automático de la puerta, y con revestimiento termobarnizado. Sirve para el primer lavado preparatorio, para el lavado definitivo, para hervir la ropa, para aclararla y centrifugarla automáticamente.

Cabida: ca. 5 kgs. de ropa en estado seco
27 litros de lejía
20 litros de agua (precalentador)

Clase de corriente: corriente trifásica de 220 ó 380 voltios

Calefacción: 7,5 Kw

Medidas: altura: 950 mm, ancho: 655 mm, profundidad: 570 mm

Peso neto: 133 kgs.

Con embalaje marítimo: 1 caja de 1300 x 970 x 970 mm peso bruto: 204 kgs.



Rondo DORIS - S



Der Halbautomat für Küche, Bad, Waschküche oder einen Nebenraum, mit Vorwärmer, Waschtrommel aus Nirostastahl, automatischer Schaltuhr, Thermostat, automatischer Türverriegelung, Laugenpumpe und thermo-lackierter Ummantelung wäscht vor, wäscht, kocht, spült und schleudert jeweils nach Schalterstellung.

Fassungsvermögen: ca. 5 kg Trockenwäsche
27 l Lauge
20 l Wasser (Vorwärmer)

Stromart: 220 oder 380 V Drehstrom

Heizung: 7,5 kW

Maße HxBxT: 950 x 655 x 570 mm

Gewicht: 125 kg

Seemäßig verpackt: 1 Kiste von 1300 x 970 x 970 mm Größe und 196 kg Gewicht.

Semi-automatic washer for kitchen, bathroom, laundry room, or any storage room; complete with pre-heater, stainless steel laundry drum, automatic timer, thermostate, automatic safety door arrest, drain pump, thermo-lacquered mantle. Automatically pre-washes, washes, boils, rinses, and spin-dries; actions controlled by pre-set switch.

Capacity: ca. 11 lbs. of dry laundry
6 gal. of sud water
4.4 gal. of water (pre-heater)
220 or 380-volt three-phase current

Power required:

Heating:

Dimensions

(Height x length x width):
38 x 26 1/2 x 23 inches

276 lbs.

Weight:

Dimensions of

seaworthy packing: 1 case, 52 x 39 x 39 inches

Shipping weight: 432 lbs.

Machine à laver semi-automatique pour la cuisine, la salle de bains, la buanderie ou l'annexe; avec préchauffeur, tambour laveur en acier inoxydable, minuterie automatique, thermostat, verrouillage automatique de la porte et enveloppe émail vitrifié. Selon la position donnée au commutateur, elle fait le prélavage, le lavage, la cuisson, le rinçage et l'essorage centrifuge.

Capacité: ca. 5 kg de linge sec
27 l de lessive
20 l d'eau (Préchauffeur)

Courant: 220 ou 380 V triphasé

Chauffage: 7,5 kW

Encombrement: 950 x 655 x 570 mm

Poids: 125 kg

Emballage maritime: 1 Caisse de 1300 x 970 x 970 mm et d'un poids de 196 kg.

La lavadora semiautomática para cocina, baño, lavadero o para cualquier apartadizo; con precalentador, tambor de lavar cilíndrico de acero inoxidable NIROSTA, con reloj de conmutación automática, termóstato, con bloqueo automático de la puerta, bomba de lejía, y con revestimiento termo-barnizado; sirve para el primer lavado preparatorio, para lavar definitivamente, para hervir, aclarar y centrifugar la ropa automáticamente según la posición reguladora del reloj.

Cabida: ca. 5 kgs. de ropa en estado seco
27 litros de lejía
20 litros de agua (precalentador)

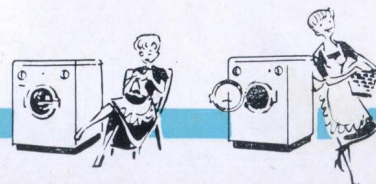
Clase de corriente: corriente trifásica de 220 ó de 380 voltios

Calefacción: 7,5 kW

Medidas: altura: 950 mm, ancho: 655 mm, profundidad: 570 mm

Peso neto: 125 kgs.

Con embalaje marítimo: 1 caja de 1300 x 970 x 970 mm
Peso bruto: 196 kgs.



Rondo DORIS - A



Der Vollautomat für Küche, Bad, Waschküche oder einen Nebenraum, mit Vorwärmer, Waschtrommel aus Nirostastahl, Programmschalter, Thermostat, Laugenpumpe, automatischer Türverriegelung und thermo-lackierter Ummantelung, wäscht vor, wäscht, kocht, spült und schleudert automatisch.

Fassungsvermögen: ca. 5 kg Trockenwäsche
27 l Lauge
20 l Wasser (Vorwärmer)

Stromart: 220 oder 380 V Drehstrom

Heizung: 7,5 kW

Maße HxBxT: 950 x 655 x 570 mm

Gewicht: 133 kg

Seemäßig verpackt: 1 Kiste von 1300 x 970 x 970 mm Größe und 204 kg Gewicht.

Fully automatic washer for kitchen, bathroom, laundry room, or any storage room; complete with pre-heater, stainless steel laundry drum, automatic timer, thermostate, drain pump, automatic safety door arrest, thermo-lacquered mantle. Automatically pre-washes, washes, boils, rinses, and spin-dries.

Capacity: ca. 11 lbs. of dry laundry
6 gal. of sud water
4.4 gal. of water (pre-heater)
220 or 380-volt three-phase current

Power required: 7,5 kW

Heating: 7,5 kW
Dimensions (Height x length x width):
38 x 26 1/2 x 23 inches
293 lbs.

Weight: 133 kg
Dimensions of seaworthy packing: 1 case, 52 x 39 x 39 inches
Shipping weight: 450 lbs.

Machine à laver à automatisme intégral pour la cuisine, la salle de bains, la buanderie ou l'annexe; avec préchauffeur, tambour laveur en acier inoxydable, commutateur pour cycle automatique, thermostat, pompe de vidange, verrouillage automatique de la porte et enveloppe émail vitrifié; commande automatique pour le prélavage, le lavage, la cuisson, le rinçage et l'essorage centrifuge.

Capacité: ca. 5 kg de linge sec
27 l de lessive
20 l d'eau (Préchauffeur)

Courant: 220 ou 380 V triphasé

Chauffage: 7,5 kW

Encombrement: 950 x 655 x 570 mm

Poids: 133 kg

Emballage maritime: 1 Caisse de 1300 x 970 x 970 mm et d'un poids de 204 kg.

La lavadora plenoautomática para cocina, baño, lavadero o para cualquier otro apartadizo; con precalentador, tambor cilíndrico de lavar de acero inoxidable NIROSTA, con conmutador eléctrico de programa, termóstato, bomba de lejía, con bloqueo automático de la puerta, y con revestimiento termo-barnizado. Sirve para el primer lavado preparatorio, para el lavado definitivo, para hervir la ropa, para aclararla y centrifugarla automáticamente.

Capacidad: ca. 5 kgs. de ropa en estado seco
27 litros de lejía
20 litros de agua (precalentador)

Clase de corriente: corriente trifásica de 220 ó 380 voltios

Calefacción: 7,5 Kw

Medidas: altura: 950 mm, ancho: 655 mm, profundidad: 570 mm

Peso neto: 133 kgs.

Con embalaje marítimo: 1 caja de 1300 x 970 x 970 mm peso bruto: 204 kgs.

Rondo DORIS - S



Der Halbautomat für Küche, Bad, Waschküche oder einen Nebenraum, mit Vorwärmer, Waschtrommel aus Nirostastahl, automatischer Schaltuhr, Thermostat, automatischer Türverriegelung, Laugenpumpe und thermo-lackierter Ummantelung wäscht vor, wäscht, kocht, spült und schleudert jeweils nach Schalterstellung.

Fassungsvermögen: ca. 5 kg Trockenwäsche
27 l Lauge
20 l Wasser (Vorwärmer)

Stromart: 220 oder 380 V Drehstrom

Heizung: 7,5 kW

Maße HxBxT: 950 x 655 x 570 mm

Gewicht: 125 kg

Seemäßig verpackt: 1 Kiste von 1300 x 970 x 970 mm Größe und 196 kg Gewicht.

Semi-automatic washer for kitchen, bathroom, laundry room, or any storage room; complete with pre-heater, stainless steel laundry drum, automatic timer, thermostate, automatic safety door arrest, drain pump, thermo-lacquered mantle. Automatically pre-washes, washes, boils, rinses, and spin-dries; actions controlled by pre-set switch.

Capacity: ca. 11 lbs. of dry laundry
6 gal. of sud water
4.4 gal. of water (pre-heater)
220 or 380-volt three-phase current

Power required: 7,5 kW

Heating: 7,5 kW
Dimensions (Height x length x width):
38 x 26 1/2 x 23 inches
276 lbs.

Weight: 125 kg
Dimensions of seaworthy packing: 1 case, 52 x 39 x 39 inches
Shipping weight: 432 lbs.

Machine à laver semi-automatique pour la cuisine, la salle de bains, la buanderie ou l'annexe; avec préchauffeur, tambour laveur en acier inoxydable, minuterie automatique, thermostat, verrouillage automatique de la porte et enveloppe émail vitrifié. Selon la position donnée au commutateur, elle fait le prélavage, le lavage, la cuisson, le rinçage et l'essorage centrifuge.

Capacité: ca. 5 kg de linge sec
27 l de lessive
20 l d'eau (Préchauffeur)

Courant: 220 ou 380 V triphasé

Chauffage: 7,5 kW

Encombrement: 950 x 655 x 570 mm

Poids: 125 kg

Emballage maritime: 1 Caisse de 1300 x 970 x 970 mm et d'un poids de 196 kg.

La lavadora semiautomática para cocina, baño, lavadero o para cualquier apartadizo; con precalentador, tambor de lavar cilíndrico de acero inoxidable NIROSTA, con reloj de conmutación automática, termóstato, con bloqueo automático de la puerta, bomba de lejía, y con revestimiento termo-barnizado; sirve para el primer lavado preparatorio, para lavar definitivamente, para hervir, aclarar y centrifugar la ropa automáticamente según la posición reguladora del reloj.

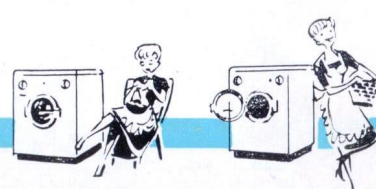
Capacidad: ca. 5 kgs. de ropa en estado seco
27 litros de lejía
20 litros de agua (precalentador)

Clase de corriente: corriente trifásica de 220 ó de 380 voltios

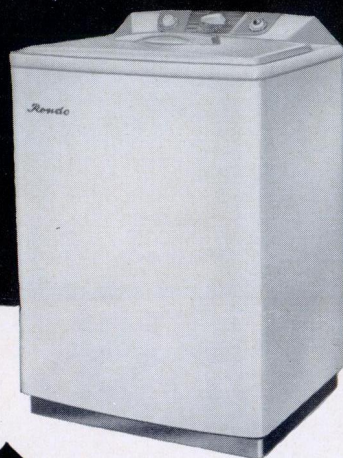
Calefacción: 7,5 kW

Medidas: altura: 950 mm, ancho: 655 mm, profundidad: 570 mm
Peso neto: 125 kgs.

Con embalaje marítimo: 1 caja de 1300 x 970 x 970 mm
Peso bruto: 196 kgs.



Rondo ERIKA-A



Der Waschautomat für Küche oder Bad, mit Waschtrommel aus Nirostastahl, Fahrrollen, Laugenpumpe, automatischer Temperaturregelung durch Thermostat, Ablaufschlauch, Kontrollampe, Überlaufblech, thermo-lackierter Ummantelung wäscht vor, wäscht, kocht und spült automatisch.

Fassungsvermögen: ca. 5 kg Trockenwäsche
30 l Lauge
Stromart: 220 V Wechselstrom
220 oder 380 V Drehstrom
Heizung: 4 kW bei Wechselstrom
4,5 kW bei Drehstrom
Maße H x B x T: 780 x 600 x 475 mm
Gewicht: 65 kg
Seemäßig verpackt: 1 Kiste von 1000 x 710 x 600 mm Größe und 107 kg Gewicht.

Machine à laver automatique pour la cuisine ou la salle de bains à tambour laveur en matériel spécial-inoxydable, avec galets de roulement, pompe de vidange, thermostat pour le règlement de la température, tube d'écoulement, lampe témoin, tôle de protection de trop-plein, enveloppe en émail vitrifié, pour le prélavage, le lavage, la cuisson et le rinçage automatiques.

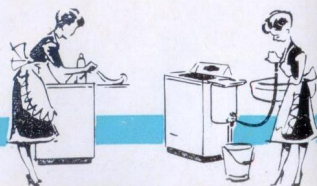
Capacité: ca. 5 kg de linge sec
30 litres de lessive
Courant: 220 ou 380 V, courant triphasé
Chauffage: 220 V courant alternatif
4 kW au courant alternatif
4,5 kW au courant triphasé
Encombrement: 780 mm de haut, 600 mm de large et 475 mm de profondeur
Poids: 65 kg
Emballage maritime: 1 Caisse de 1000 x 710 x 600 mm et d'un poids de 107 kg.

Automatic washer for kitchen, bathroom and laundry-room, fitted with a stainless steel laundry-drum, rollers, drain pump, regulation of temperature by thermostat (automatically), drain hose, controllamp, thermo-lacquered mantle, automatically prewashes, washes, boils and rinses.

Capacity: ca. 11 lbs. of dry laundry
6,6 gal. of sud water
Power required: 220 volt a. c. or
220 or 380 volt three-phase-current
Heating: 4 kW with a. c.
4,5 kW with three-phase-current
(Height x length x width):
31 x 24 x 19 inches
144 lbs.
Weight:
Dimensions of
seaworthy packing: 1 case, 40 x 28 1/2 x 24 inches
Shipping weight: 239 lbs.

La máquina lavadora para cocina y baño, con el tambor de un material refinado, NIROSTA, con rollos para su traslado, bomba de lejía, regulación automática de la temperatura por termóstato, tubo de goma para la salida del agua, lámpara de control, chapa de derrame y con revestimiento termo-barnizado. La máquina sirve para el primer lavado preparatorio, el lavado definitivo, para hervir y aclarar la ropa, todo automáticamente.

Cabida: ca. 5 kgs. de ropa seca
30 litros de lejía
Clase de corriente: 220 voltios de corriente alterna
220 ó 380 voltios de corriente trifásica
Calefacción: 4 kW con corriente alterna
4,5 kW con corriente trifásica
Medidas: altura: 780 mm
ancho: 600 mm
profundidad: 475 mm
Peso: 65 kgs.
Con embalaje marítimo: 1 caja de 1000 x 710 x 600 mm con un peso de 107 kgs.



Rondo ERIKA-T



Die Trommelwaschmaschine für Küche oder Bad, mit Nirostastahl-Waschtrommel, Laugenpumpe, Fahrrollen, Thermometer, Ablaufschlauch, automatischem Umsteuergerät, thermo-lackierter Ummantelung wäscht vor, wäscht, kocht und spült jeweils nach Schalterstellung.

Trockengeräte: angebauter Handwringer oder angehängte Wäschepresse
Fassungsvermögen: ca. 5 kg Trockenwäsche
30 l Lauge
Stromart: Wechselstrom 220 V und Drehstrom 220 oder 380 V
Heizung: Dreistufenheizung 1,5, 2,5, 4 kW bei Wechselstrom
Dreistufenheizung 1,5, 3, 4,5 kW bei Drehstrom
Maße H x B x T: 780 x 600 x 475 mm
Gewicht: 60 kg
Seemäßig verpackt: 1 Kiste von 1000 x 710 x 600 mm Größe und 102 kg Gewicht.

Machine à tambour laveur pour la cuisine ou la salle de bains, à tambour en acier inoxydable, pompe de vidange, galets, thermomètre, tube d'écoulement, inverseur d'usage de rotation automatique, enveloppe émail vitrifié. Selon la position du commutateur, elle fait le prélavage, le lavage, la cuisson et le rinçage.

Installations d'essorage: Machine à tordre à main ou presse pour le linge attachée
Capacité: ca. 5 kg de linge sec
30 l de lessive
Courant: 220 V courant alternatif et 220 ou 380 V courant triphasé
Chauffage: Chauffage à trois degrés: 1,5, 2,5 et 4 kW courant alternatif
Chauffage à trois degrés: 1,5, 3 et 4,5 kW courant triphasé
Encombrement: 780 x 600 x 475 mm
Poids: 60 kg
Emballage maritime: 1 Caisse de 1000 x 710 x 600 mm et d'un poids de 102 kg.

Drum-type washer for kitchen or bathroom; complete with stainless steel laundry drum, drain pump, rollers, thermometer, drain hose, automatic reverting-action switch, thermo-lacquered mantle. Prewashes, washes, boils, and rinses; action controlled by pre-set switch.

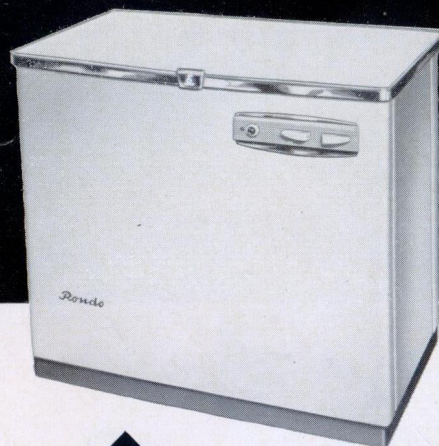
Dryers: Built-in hand wringer or attachable laundry presser
Capacity: ca. 11 lbs. of dry laundry
6,6 gal. of sud water
Power required: 220-volt a. c. and 220 or 380-volt three-phase current
Three-stage heating 1,5, 2,5, 4 kW (a. c.)
Three-stage heating 1,5, 3, 4,5 kW (three-phase current)
(Height x length x width):
31 x 24 x 19 inches
132 lbs.
Dimensions
Weight:
Dimensions of
seaworthy packing: 1 case, 40 x 28 1/2 x 24 inches
Shipping weight: 225 lbs.

La máquina lavadora con cilindro de lavar para cocina ó para cuarto de baño, con tambor de acero inoxidable NIROSTA, bomba de lejía, con rollos para su traslado, con termómetro, tubo de goma para la salida del agua, con dispositivo de conmutación automática y con revestimiento termo-barnizado; sirve para el primer lavado preparatorio, el lavado definitivo, para hervir y aclarar la ropa, según la posición del regulador.

Apósitos para secar: montada torcedora a mano ó prensa colgante de la ropa
Cabida: ca. 5 kgs. de ropa en estado seco 30 litros de lejía
Clase de corriente: corriente alterna de 220 voltios, y corriente trifásica de 220 ó de 380 voltios
Calefacción: calefacción eléctrica en 3 escalones con corriente alterna: 1,5-2, 5-4 kW. con corriente trifásica: 1,5-3, 4,5 kW
Medidas: altura: 780 anchura: 600 mm profundidad: 475 mm
Peso: 60 kgs.
Con embalaje marítimo: 1 caja de 1000 x 710 x 600 mm peso bruto: 102 kgs.



Rondo IRENE



Die Waschkombination für Küche oder Bad mit Heizung, Waschflügel in emailliertem Waschabteil, mit angrenzendem Schleuderabteil, das mit einer konischen Vollwandtrommel ausgerüstet ist, 2 getrennt arbeitenden Elektro-Motoren, 2 Laugenpumpen mit getrennten Ablaufschläuchen und einem Deckel mit Kunststoffplatte.

Fassungsvermögen: ca. 3,5 kg Trockenwäsche
50 l Lauge

Stromart: 110/220 V Wechselstrom

Maße: H x B x T 790 mm x 550 mm x 860 mm

Gewicht: 90 kg

Seemäßig verpackt: 1 Kiste von 930 mm x 880 mm x 600 mm Größe und 142 kg Gewicht.

Machine à laver combinée pour la cuisine ou la salle de bains, avec chauffage, agitateur logée dans une section émaillée pour le lavage, avec sectionessoreuse adjacente et équipée d'un tambour plein conique, de 2 moteurs électriques indépendants, 2 pompes de vidange avec tubes d'écoulement séparés, d'un couvercle à plaque de matière plastique.

Capacité: ca. 3,5 kg de linge sec
50 litres de lessive

Courant: 110/220 v courant alternatif

Encombrement: 790 mm de haut x 550 mm de large x 860 mm de profondeur

Poids: 90 kg

Emballage maritime: 1 Caisse de 930 mm x 880 mm x 600 mm et d'un poids de 142 kg.

A combined washer with spin dryer for kitchen and bath-room with heating, agitator, enamelled steel tub and a built-in spin dryer with a conical all-wall-type drum. 2 separated electro-motors, 2 drain pumps with separated drain-hoses, furthermore a lid with a plastic cover.

Capacity: ca. 7,7 lbs. of dry laundry
11 gal. of sud water

Power required: 110/220 volt a. c.

Dimensions: (Height x length x width):
31 1/2 x 34 1/2 x 22 inches

Weight: 200 lbs.

Dimensions of seaworthy packing: 1 case 37 x 35 x 24 inches

Shipping weight: 316 lbs.

La máquina lavadora combinada para cocina ó baño, con calefacción, aletas de lavar en departamento esmaltado de lavar; con adosado departamento para centrifugar la ropa lavada, dotado de tambor cónico con pared maciza; 2 motores eléctricos de funcionamiento separado; 2 bombas de lejía con 2 separados tubos de salida; tapadera con placa de materia sintética.

Cabida: ca. 3,5 kgs. de ropa seca.
50 litros de lejía

Clase de corriente: 110/220 voltios de corriente alterna

Medidas: Altura: 790 mm
Ancho: 550 mm
Profundidad: 860 mm

Peso neto: 90 kgs.

Con embalaje marítimo: 1 caja de 930 mm x 880 mm x 600 mm de 142 kgs. de peso.



Rondo UNDINE-K



Die Metallbottichwaschmaschine für die Waschküche, mit Waschflügel in weiß emailliertem Stahlblechbottich, mit Ölbadgetriebe, Laugenpumpe, Fahrrollen, Füße rostischer thermo-lackiert, kocht, wäscht und spült.

Trockengerät: Schwenkbarer Elektro-Wringer mit Sicherheits-Momententspannung

Fassungsvermögen: ca. 5 kg Trockenwäsche
70 l Lauge

Stromart: Wechselstrom 110/220 V oder Drehstrom 220/380 V

Heizung: Bei Wechselstrom unbeheizt oder 3 kW
Bei Drehstrom 6 kW

Maße: H x ø 1200 mm m. Wr. ø 600 mm

Gewicht: 77 kg

Seemäßig verpackt: 1 Kiste von 1000 mm x 860 mm x 800 mm Größe u. 150 kg Gewicht.

Machine à laver à cuve en métal, pour la buanderie, avec agitateur en cuve à laver en tôle d'acier émaillée en blanc, engrenage logé dans un bain d'huile, pompe de vidange, galets de roulement, pieds émail vitrifié inoxydables, lave et rince.

Appareil d'essorage: Tordeuse électrique mobile à détente instantanée de sûreté.

Capacité: ca. 5 kg de linge sec
70 l de lessive

Courant: Courant alternatif 110/220 V ou courant triphasé 220/380 V

Chauffage: En cas de courant alternatif, non chauffant ou 3 kW
Courant triphasé: 6 kW

Encombrement: Hauteur 1200 mm avec tordeuse, ø 600 mm

Poids: 77 kg.

Emballage maritime: 1 Caisse de 1000 mm x 860 mm x 800 mm et d'un poids de 150 kg.



Metal tub washer for the laundryroom; complete with agitator in white enamelled steelplate tub, with oilbath gearing, drain pump, rollers, rust-resistant thermo-lacquered supports; boils, washes, and rinses.

Dryer: Swivel-type electro-wringer with rapid-action safety disengagement device

Capacity: ca. 11 lbs. of dry laundry
15.4 gal. of sud water

Power required: 110/220-volt a. c.;
220/380-volt three-phase current

Heating: 3 kW (a. c.); or without heating:
6 kW (three-phase current)

Dimensions: Height: 48 inches with wringer;
diameter: 24 inches.
170 lbs.

Weight: 170 lbs.

Dimensions of seaworthy packing: 1 case; 40 x 34 1/2 x 32 inches

Shipping weight: 331 lbs.

La máquina de batea metálica para el lavadero; con aletas de lavar en una batea de chapa de acero y esmaltada en blanco; con engranaje en baño de aceite, bomba de lejía, con rollos para su traslado y con pies inoxidables y termo-barnizados; la máquina sirve para hervir, lavar y aclarar la ropa.

Aparato para secar: máquina torcedora eléctrica, lateralmente giratoria provista de distensión momentánea de seguridad.

Cabida: ca. 5 kgs. de ropa en estado seco 70 kgs. de lejía

Clase de corriente: corriente alterna: 110/220 voltios corriente trifásica: 220/380 voltios

Calefacción: 3 kW con corriente alterna (o también sin calefacción)
6 kW con corriente trifásica.
altura: 1200 mm
diámetro: 600 mm

Medidas: 77 kgs.

Peso neto: 77 kgs.

Con embalaje marítimo: 1 caja de 1000 x 860 x 800 mm.
Peso bruto: 150 kgs.

Ronde RITA



Ronde SIBYLLE



Ronde BAMBINO



Die Wäscheschleuder mit konischer, verkupfelter Vollwandtrommel, mit Deckel, automatischer Ein- und Ausschaltung sowie automatischer Bremse. Mantel weiß thermo-lackiert. Kragen hochglanzverchromt.

Fassungsvermögen: ca. 4 kg Trockenwäsche
Stromart: Wechselstrom und Gleichstrom (Universalmotor) 220 oder 110 V

Maße H x ø: 670 mm x ø 480 mm
Gewicht: 34 kg

Seemäßig verpackt: 1 Kiste von 850 mm x 560 mm x 560 mm Größe u. 80 kg Gewicht.

Die Wäscheschleuder mit konischer, verkupfelter Vollwandtrommel, mit automatischer Deckelverriegelung, Fußbremse und hochglanzpoliertem Kragen. Mantel weiß thermo-lackiert.

Fassungsvermögen: ca. 4 kg Trockenwäsche
Stromart: Wechselstrom 110/220 V oder Drehstrom 220/380 V

Maße H x ø: 637 x ø 480 mm
Gewicht: 29 kg

Seemäßig verpackt: 1 Kiste von 850 mm x 560 mm x 560 mm Größe u. 71 kg Gewicht.

Die Wäscheschleuder mit konischer, verkupfelter Vollwandtrommel, mit Fußbremse und hochglanzpoliertem Kragen. Mantel weiß thermo-lackiert.

Fassungsvermögen: ca. 3 kg Trockenwäsche
Stromart: Wechselstrom 110/220 V oder Drehstrom 220/380 V

Maße H x ø: 570 mm x ø 350 mm
Gewicht: 21 kg

Seemäßig verpackt: 1 Kiste von 730 mm x 460 mm x 460 mm Größe u. 39 kg Gewicht.

Laundry spin-dryer; complete with cone-shaped, copper-plated all-wall-type drum, lid, automatic switch-on/off-device, automatic brake; thermo-lacquered mantle finish; high-polish chrome-plated rim.

Capacity: ca. 8.8 lbs. of dry laundry
Power required: A. c. and d. c. (Universal motor); 220 or 110-volt

Dimensions: Height: 27 inches, diameter: 19 inches
Weight: 75 lbs.

Dimensions of seaworthy packing: 1 case, 34 x 22 1/2 x 22 1/2 inches
Shipping weight: 177 lbs.

Laundry spin-dryer; complete with cone-shaped copper-plated all-wall-type drum, automatic lid arrest, foot brake and high-polish rim finish; white thermo-lacquered mantle finish.

Capacity: ca. 8.8 lbs. of dry laundry
Power required: 110/220-volt a. c. or 220/380-volt three-phase current

Dimensions: Height: 25 1/2 inches; diameter: 19 inches

Weight: 64 lbs

Dimensions of seaworthy packing: 1 case, 34 x 22 1/2 x 22 1/2 inches
Shipping weight: 158 lbs.

Laundry spin-dryer; complete with plastic-lid, cone-shaped copper-plated all-wall-type drum, foot brake; high-polish rim finish; white thermo-lacquered mantle finish.

Capacity: ca. 6.6 lbs. of dry laundry
Power required: 110/220-volt a. c. or 220/380-volt three-phase current

Dimensions: Height: 23 inches; diameter: 14 inches

Weight: 47 lbs.

Dimensions of seaworthy packing: 1 case, 29 x 18 1/2 x 18 1/2 inches
Shipping weight: 86 lbs.

Essoreuse centrifuge à tambour conique plein cuivré, avec couvercle, enclenchement et déclenchement automatique, frein automatique, enveloppe émail blanc vitrifié, collier finement chromé.

Capacité: ca. 4 kg de linge sec
Courant: Courant alternatif et courant continu (Moteur universel) 220 ou 110 V

Encombrement: 670 mm de haut x ø 480 mm
Poids: 34 kg

Emballage maritime: 1 Caisse de 850 mm x 560 mm x 560 mm et d'un poids de 80 kg.

Essoreuse centrifuge à tambour conique plein cuivré, avec verrouillage automatique du couvercle, frein à pédale et collier finement poli enveloppe émail blanc vitrifié.

Capacité: ca. 4 kg de linge sec
Courant: Courant alternatif 110/220 V ou courant triphasé 220/380 V

Encombrement: 637 mm de haut x ø 480 mm
Poids: 29 kg

Emballage maritime: 1 Caisse de 850 mm x 560 mm x 560 mm et d'un poids de 71 kg.

Essoreuse centrifuge avec couvercle à tambour conique plein cuivré, avec frein à pédale et collier finement poli, enveloppe émail blanc vitrifié.

Capacité: ca. 3 kg de linge sec
Courant: Courant alternatif 110/220 V ou courant triphasé 220/380 V

Encombrement: 570 mm de haut ø 350 mm
Poids: 21 kg

Emballage maritime: 1 Caisse de 730 mm x 460 mm x 460 mm et d'un poids de 39 kg.

La Centrifuga para ropa lavada con tambor cónico cobreado de pared maciza, con tapadera, con automática conexión y desconexión y con freno automático. El revestimiento envolvente termo-barnizado en color blanco. El collar cromado de brillo vivo. Cabida:

ca. 4 kgs. de ropa en estado seco

Clase de corriente: corriente alterna y corriente continua (motor universal) de 220 v. ó de 110 v.

Medidas: altura: 670 mm., diámetro: 480 mm.

Peso neto: 34 kgs.

Con embalaje marítimo: 1 caja de 850 x 560 x 560 mm peso bruto: 80 kgs.

La Centrifuga de ropa con tambor cónica cobreada de pared maciza, con enclavamiento automático de la tapa, con freno a pie y con collar brillantado. El revestimiento envolvente está termo-barnizado en blanco. Cabida:

ca. 4 kgs. de ropa en estado seco

Clase de corriente: corriente alterna de 110/220 voltios, ó corriente trifásica de 220/380 voltios

Medidas: altura: 637 mm. Diámetro: 480 mm

Peso neto: 29 kgs.

Con embalaje marítimo: 1 caja de 850 x 560 x 560 mm. peso bruto: 71 kgs.

La Centrifuga de ropa lavada con tambor cónica cobreada de pared maciza, con freno a pie y con collar abrillantado. El revestimiento envolvente está termobarnizado en color blanco.

Cabida: ca. 3 kgs. de ropa en estado seco

Clase de corriente: corriente alterna de 110/220 voltios, ó con corriente trifásica de 220/380 v.

Medidas: 570 mm de altura y 350 mm de diámetro

Peso neto: 21 kgs.

Con embalaje marítimo: 1 caja de 730 x 460 x 460 mm peso bruto: 39 kgs.



ALLGEMEINE BEDINGUNGEN:



Die Preise verstehen sich f. o. b. deutschem Seehafen oder franko deutsche Grenze einschließlich Verpackung.

Zahlung: Durch unwiderrufliches und bestätigtes Akkreditiv.

Bank: Deutsche Bank A. G., West, Schwelm i. W. (Deutschland).

Bitte merken Sie vor, daß die jeweils am Tage der Abrechnung gültigen Preise zur Abrechnung kommen. Das Recht zur Durchführung irgendwelcher Änderungen behalten wir uns vor.

GENERAL DELIVERY CONDITIONS:



All prices are quoted on the following basis: fob German seaport, or free German border, packing included.

Payment: By irrevocable and confirmed letter of credit.

Bankers: Deutsche Bank A. G., West, Schwelm in Westphalia (Germany).

Prices charged will be those currently valid on the day of settlement of payment. Our offers are subject to any change without notice.

CONDITIONS GÉNÉRALES:



Les prix s'entendent f. o. b. port maritime allemand ou franco frontière allemande, emballage compris.

Paiement: Par lettre de crédit irrévocable et confirmé.

Banque: Deutsche Bank A. G., West, Schwelm i. W. (Allemagne).

Veuillez noter que ce sont toujours les prix valables le jour du décompte qui seront facturés. Le droit de changements techniques réservés.

CONDICIONES GENERALES:



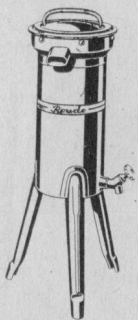
Los precios se entienden fob puerto alemán ó puesta la máquina hasta frontera alemana, siendo incluido el embalaje.

Pagadero: Por crédito irrevocable e confirmado.

Bancos: Deutsche Bank A. G., West, en la ciudad de Schwelm i. W. (Alemania).

Nos permitimos de advertirles a Vds. que los precios están sometidos a alteraciones valiendo los precios del día de la compra. Además nos reservamos el derecho de ejecutar modificaciones en la construcción.

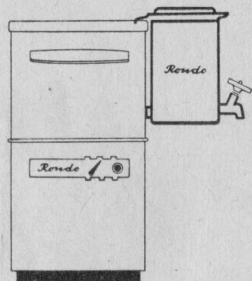
Rondo Wäschepresse Heidi



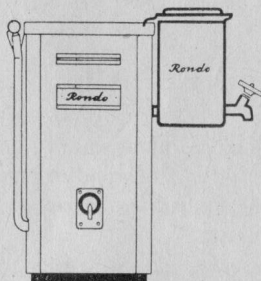
rostschützend feuerverzinkt, mit Messing-Ablaufhahn, selbsttätig schließendem Deckel und drei Füßen, die der Presse einen besonders sicheren Stand geben.

Fassungsvermögen: ca. 4 kg Trockenwäsche . . DM **83.—**

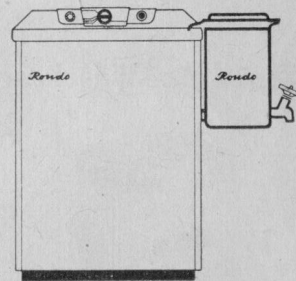
Rondo Anhäng-Wäschepresse passend zu nachstehenden Modellen:



Rondo - Ilse - E
Rondo - Ilse - Lux



Rondo - Lilly



Rondo - Erika-A u.
Rondo - Erika-T

Rondo Anhängepresse, Fassungsvermögen 4 Pfund Trockenwäsche,
mit Dreiwegehahn und Metallschlauchverbindung DM **118.—**

— Änderungen vorbehalten —



Rondo-Werke BERNING & CO. SCHWELM / WESTF.
SPEZIALFABRIK FÜR MODERNE HAUSHALTWASCHMASCHINEN

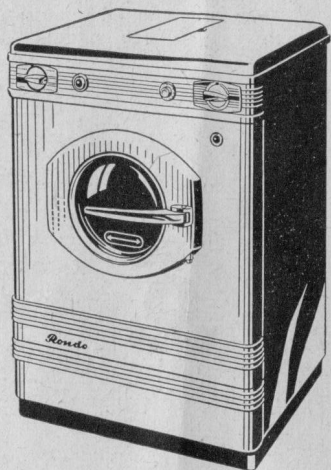


Rondo

PREISLISTE Nr. 41 vom 1. 6. 1957

Mit diesem Neudruck werden alle früheren Preislisten ungültig.

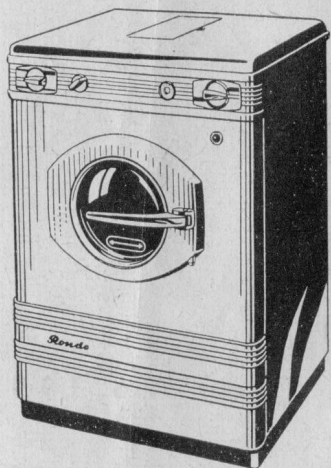
Rondo Vollautomat Doris-A



mit Vorwärmer,
Waschtrommel aus Nirostastahl,
Programmschalter,
Thermostat,
elektrischer Heizung 7,5 kW,
mechanischer Laugenpumpe,
automatischer Türverriegelung
und thermo-lackierter Ummantelung,
wäscht vor * wäscht * kocht * spült
und schleudert vollautomatisch.
Für Drehstrom 220 oder 380 Volt lieferbar.
Fassungsvermögen: Bis 5 kg Trockenwäsche
ca. 27 L Lauge
Vorwärmer: ca. 20 L Wasser

DM 2280.—

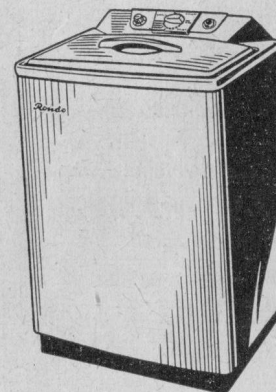
Rondo Teilautomat Doris-S



mit Vorwärmer,
Waschtrommel aus Nirostastahl,
automatischer Schaltuhr,
Thermometer,
elektrischer Heizung 7,5 kW
mechanischer Laugenpumpe,
automatischer Türverriegelung
und thermo-lackierter Ummantelung,
wäscht vor * wäscht * kocht * spült
und schleudert jeweils nach Schalterstellung.
Für Drehstrom 220 oder 380 Volt lieferbar.
Fassungsvermögen: Bis 5 kg Trockenwäsche
ca. 27 L Lauge
Vorwärmer: ca. 20 L Wasser

DM 1595.—

Rondo Waschautomat Erika-A auf Fahrrollen



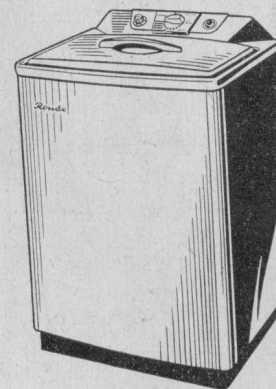
mit Waschtrommel aus Nirostastahl,
Programmschalter,
Fahrrollen,
Laugenpumpe,
Thermostat,
Ablaufschlauch,
Kontrollampe,
Überlaufblech,
elektrischer Heizung:
bei Wechselstromausführung 4 kW
und bei Drehstromausführung 4,5 kW,
thermo-lackierter Ummantelung,
wäscht vor * wäscht * kocht
und spült vollautomatisch.
Keine Bodenverankerung erforderlich und
an das Stromnetz ohne Festinstallation anschließbar.
Für 220 Volt Wechselstrom und
220 oder 380 Volt Drehstrom lieferbar.
Fassungsvermögen: Bis 5 kg Trockenwäsche
ca. 30 L Lauge

DM 1395.—

DM 118.—

Aufpreis für Anhäng-Wäschepresse
(Abb. Seite 8)

Rondo Trommelwaschmaschine Erika-T



mit Waschtrommel aus Nirostastahl,
Fahrrollen,
Laugenpumpe,
Thermometer,
Ablaufschlauch,
elektrischer Dreistufenheizung:
bei Wechselstromausführung 1,5—2,5—4 kW,
bei Drehstromausführung 1,5—3—4,5 kW,
automatischem Umsteuergerät,
thermo-lackierter Ummantelung,
wäscht vor * wäscht * kocht und spült
jeweils nach Schalterstellung.
Für 220 Volt Wechselstrom und
220 oder 380 Volt Drehstrom lieferbar.
Fassungsvermögen: Bis 5 kg Trockenwäsche
ca. 30 L Lauge

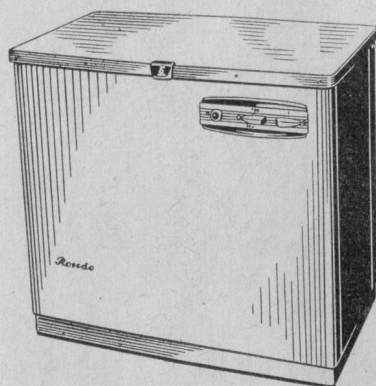
DM 895.—

DM 80.—

DM 118.—

Aufpreis für angebauten Handwringer
Aufpreis für Anhäng-Wäschepresse
(Abb. Seite 8)

Rondo Waschkombination Irene

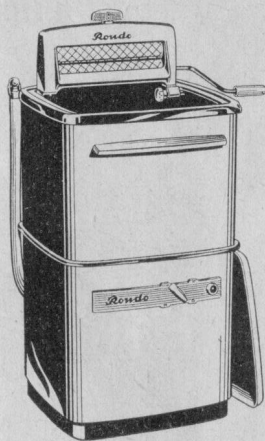


mit Rührflügel in emailliertem Waschabteil,
mit angrenzendem Schleuderabteil,
das mit einer konischen Vollwandtrommel
ausgerüstet ist,
2 getrennt arbeitenden Elektromotoren,
2 Laugenpumpen mit getrennten Ablaufschläuchen,
elektrischer Heizung 2 kW,
mit stoß- und kratzfester Kunststoff-Deckelplatte,
die bei geschlossener Maschine als Arbeitsfläche
und bei geöffnetem Deckel als Wandschutz dient.
Die Maschine wäscht * kocht * spült und schleudert.
Für Wechselstrom 110/220 Volt lieferbar.

Fassungsvermögen: Bis 3,5 kg Trockenwäsche
50 L Lauge

DM 1120.—

Rondo Schnellwaschmaschine Ilse



mit viereckigem Bottich,
Rührflügel,
Laugenpumpe,
Ablaufschlauch,
Fahrrollen,
weißer Thermo-Lackierung
und elektrischer Heizung,
kocht * wäscht und spült.

Für Wechselstrom 110/220 Volt lieferbar.

Fassungsvermögen: Bis 3,5 kg Trockenwäsche
50 L Lauge

Modell Ilse-E

mit emailliertem Bottich und elektrischer Heizung 2 kW

DM 595.—

Modell Ilse-Lux

mit Nirostastahl-Bottich und elektrischer Stufenheizung 1—2—3 kW

DM 695.—

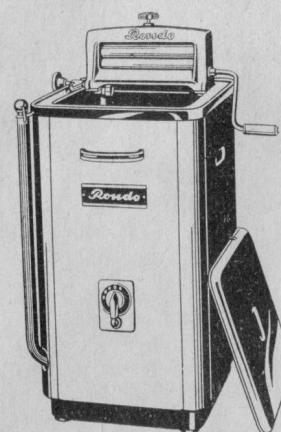
Aufpreis für versenkbaren Handwringer mit Walzendruckschraube

DM 80.—

Aufpreis für Anhäng-Wäschepresse (Abb. Seite 8)

DM 118.—

Rondo Schnellwaschmaschine Lilly



mit viereckigem Nirostastahl-Bottich und
mittig gelagertem Pulsator,
Zeitschalter,
Laugenpumpe,
Ablaufschlauch,
Fahrrollen,
elektrischer Heizung 2 oder 3 kW,
weiß thermo-lackiert,

wäscht in 4 Minuten * kocht und spült.
Für Wechselstrom 110/220 Volt lieferbar.

Fassungsvermögen: Bis 2 kg Trockenwäsche
ca. 30 L Lauge

DM 440.—

Aufpreis für Heizung und Laugenpumpe

DM 85.—

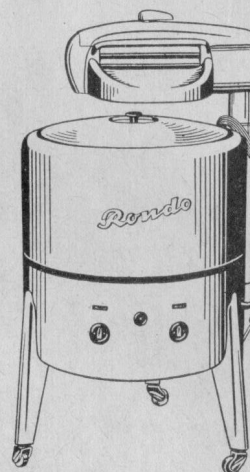
Aufpreis für versenkbaren Handwringer
mit Walzendruckschraube

DM 70.—

Aufpreis für Anhäng-Wäschepresse
(Abb. Seite 8)

DM 118.—

Rondo Metallbottichwaschmaschine Undine-K



Aus SM-Stahlblech,
Bottich innen und außen emailliert,
Unterteil und Füße rostsicher thermo-lackiert,
bewährtes schweres Ölbad-Getriebe,
mit Kupplung,
Wechselstrom-Selbstanlauf oder Drehstrommotor,
wäscht und spült.

Mit schwenkbarem Stromlinienwringer
und dicken Weichgummiwalzen mit Momententspannung

Für Wechselstrom 110/220 Volt unbeheizt oder
mit Heizung 3 kW und

für Drehstrom 220/380 Volt mit Heizung 6 kW lieferbar.

Fassungsvermögen: Bis 5 kg Trockenwäsche
ca. 75 L Lauge

DM 870.—

Aufpreis für Heizung

DM 185.—

Aufpreis für Laugenpumpe

DM 48.—

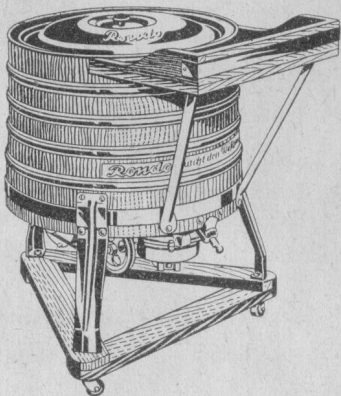
Rondo Holzbottich-Waschmaschine Kläre



Bottich aus Eichenholz,
bewährtes schweres Ölbadgetriebe,
Metalldeckel,
solides Fahrgestell,
Fahrrollen,
Wechselstrom-Selbstanlaufmotor oder
Drehstrommotor,
wäscht und spült.
Mit schwenkbarem Stromlinien-Wringer,
mit Sicherheits-Momententspannung
und dicken Weichgummiwalzen ausgerüstet.
Für Wechselstrom 110/220 Volt und
Drehstrom 220/380 Volt lieferbar.
Fassungsvermögen: Bis 5 kg Trockenwäsche
ca. 75 L Lauge

DM 690.—

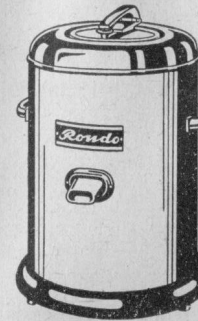
Rondo Holzbottich-Waschmaschine Trude



Bottich aus Eichenholz,
bewährtes schweres Ölbadgetriebe,
Metalldeckel,
solides Fahrgestell,
Fahrrollen,
Wechselstrom-Selbstanlaufmotor oder
Drehstrommotor,
wäscht und spült.
Für Wechselstrom 110/220 Volt und
Drehstrom 220/380 Volt lieferbar.
Fassungsvermögen: Bis 5 kg Trockenwäsche
ca. 75 L Lauge

DM 423.—

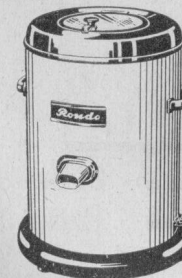
Rondo Wäscheschleuder Rita



Die Wäscheschleuder mit konischer,
verkupfelter Vollwandtrommel,
mit Deckel,
automatischer Ein- und Ausschaltung
sowie automatischer Bremse.
Mantel weiß thermo-lackiert.
Kragen hochglanz-verchromt.
Fassungsvermögen: ca. 4 kg Trockenwäsche
Für Wechselstrom und Gleichstrom (Universalmotor)
220 oder 110 Volt lieferbar.

DM 398.—

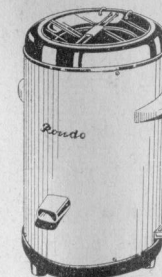
Rondo Wäscheschleuder Sibylle



Die Wäscheschleuder mit konischer,
verkupfelter Vollwandtrommel,
mit automatischer Deckelverriegelung,
Fußbremse,
hochglanzpoliertem Kragen.
Mantel weiß thermo-lackiert.
Fassungsvermögen: ca. 4 kg Trockenwäsche
Für Wechselstrom 110/220 Volt oder
Drehstrom 220/380 Volt lieferbar.

DM 345.—

Rondo Wäscheschleuder Bambino



Die Wäscheschleuder mit konischer,
verkupfelter Vollwandtrommel,
mit Fußbremse,
hochglanzpoliertem Kragen,
mit Klarsichtdeckel,
Mantel weiß thermo-lackiert.
Fassungsvermögen: ca. 3 kg Trockenwäsche
Für Wechselstrom 110/220 Volt oder
Drehstrom 220/380 Volt lieferbar.

DM 239.50